

# サイクリク **SAIKURIKU** ク

... LOS CICLOS según LARUMBE



**LARUMBE**  **danza**  
COMPAÑÍA RESIDENTE en COSLADA

# サ **SAIKURIKKU** ク

... LOS CICLOS según LARUMBE



*“El curso de los acontecimientos sólo adquiere sentido si el tiempo mantiene su dirección invariable, si el antes y el después se suceden siempre y sin excepción. Se basa en la repetición, al invierno le sucederán la primavera y el verano, que dará paso al otoño, a su vez relevado por un nuevo invierno. Y así una y otra vez. Pero he aquí que necesitamos ambas formas de tiempo: dirección y ciclo. El ritmo capta el tiempo circular, lo interioriza, y de este modo puede fusionarlo con la flecha del tiempo que avanza sin parar.”*

Octavio Paz “Del Arco y la Lira: Las Dos Naturalezas del Tiempo”

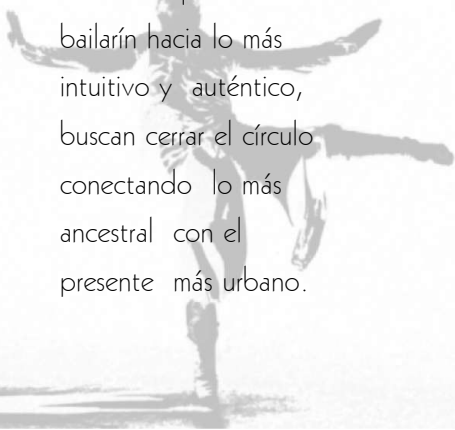


# サイクリクク SAIKURIKKU

... LOS CICLOS según LARUMBE

“*Saikurikku*” es un vocablo japonés, cuyo significado es “*Cíclico*”. La obra plantea un universo circular, cíclico y ritual, inspirado en la estética y significado que sugiere el título, así como en el sucederse de las estaciones, del calor y del frío.

La coreografía está a cargo de los propios directores de la Compañía, Daniela Merlo y Juan de Torres, quienes, a través de una dirección que lleva al bailarín hacia lo más intuitivo y auténtico, buscan cerrar el círculo conectando lo más ancestral con el presente más urbano.



## Ficha Artística

Director general y Coreógrafo: **Juan de Torres**

Directora artística y Coreógrafa: **Daniela Merlo**

Bailarines: **Antonio Rius, Cristian López, Daniela Merlo, Irene Vázquez, Juan de Torres, Verónica Garzón**

Música original: **Mauricio Corretjé**

Otras músicas: **Brian Eno (versión Yoshida Brothers), Antonio Olías (Encuentros),**

**Borja Ramos, Eiichi Imata**

Diseño de Escenografía y vestuario: **Juan de Torres**

Asesor y Asistente de Escenografía y vestuario: **Alejandro Andújar, Liza Bassi**

Realización de vestuario: **Lola Canales**

Diseño iluminación: **Lía Alves**

Técnico Maquinista: **Enrique Rodríguez (Keywork)**

Audiovisuales: **Javier Gesto (Struendo)**

Promoción y distribución: **Lizbeth Pérez**

Administración: **Mamen Cáceres**

Asistentes de producción: **Bianca Góis, José Manuel González**

Fotografía: **Alessandra Haro**

Diseño Gráfico: **Sonsoles Ávalos**



# LA COMPAÑÍA



El peculiar estilo de LARUMBE DANZA proviene de la formación ecléctica que Karmen Larumbe transmitió a sus herederos artísticos y actuales directores de la Compañía desde hace casi quince años, Juan de Torres y Daniela Merlo. La trayectoria de la Compañía ha sido siempre en constante investigación con un lenguaje personal y creativo, además de promover y trabajar por y para el sector, a través de actividades que abarcan desde el intercambio de compañías y coreógrafos, conferencias y debates y formación de nuevos públicos a nivel nacional e internacional de nuevos públicos nivel nacional e internacional.

No es una compañía de danza más. Su trabajo explora el camino de la expresión a través de la investigación y sus espectáculos van más allá del mero hecho artístico, haciendo que el espectador, además de entretenerse, reflexione y descubra tanto las posibilidades del lenguaje de la danza como nuevas maneras de acercarse a la realidad.

Desde 2002 Larumbe Danza forma parte de un programa de residencia artística promovido y cofinanciado por la Consejería de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Coslada, además de contar con el inestimable apoyo del Ministerio de Cultura a través del INAEM.



## Juan de Torres

Director de la Compañía Larumbe Danza



Presidente de la Federación Estatal de Compañías y Empresas de Danza (FECED)

Presidente de Emprendo Danza (Asociación de Compañías de Danza en Madrid)

Director del Festival itinerante "Madrid dances in..."

Miembro del Consejo Internacional de la Danza CID UNESCO

Miembro de la Comisión Nacional de Danza del Ministerio de Cultura para el seguimiento del Plan General de la Danza

Medalla de Oro del Prix Français de la Danse

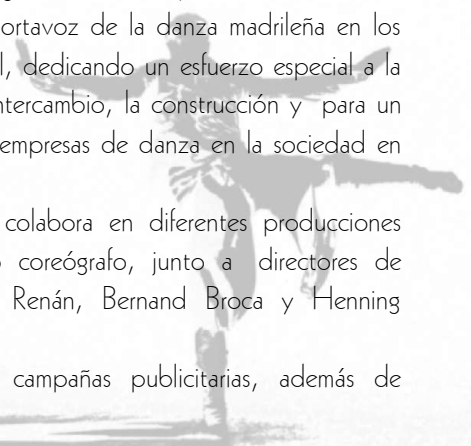
Comienza sus estudios de danza a edad muy temprana realizando danza clásica, danza contemporánea, improvisación, coreografía y música en l'École de Formation Professionnelle du Ballet Contemporain de Bruxelles. Gana la Medalla de Oro del Prix Français de la Danse y participa como becario en la Compañía Nikolais - Louis Foundation, en el New York City Ballet y en la Juilliard School con Héctor Zaraspe.

Su actividad artística como bailarín y coreógrafo ha ido siempre ligada al nombre de Larumbe, hasta que en 1996 asume la dirección general de Larumbe Danza.

Además de las 30 obras creadas a lo largo de su carrera, con colaboraciones con los mejores artistas contemporáneos, es portavoz de la danza madrileña en los foros y debates a nivel nacional e internacional, dedicando un esfuerzo especial a la iniciativa para el diálogo, la cooperación, el intercambio, la construcción y para un justo reconocimiento de los coreógrafos y las empresas de danza en la sociedad en general y en las Administraciones Públicas.

Desde el año 2000, Juan de Torres, colabora en diferentes producciones operísticas nacionales e internacionales como coreógrafo, junto a directores de escena tales como Hugo de Ana, Sergio Renán, Bernard Broca y Henning Brockhaus.

Ha coreografiado piezas para spots y campañas publicitarias, además de videoclip musicales.



## Daniela Merlo

### Directora Artística de la Compañía Larumbe Danza



#### Encargada de los proyectos educativos de la Compañía

Nace en Nápoles, Italia en 1967. Su formación es clásica en la Escuela de la Scala di Milano y en la escuela Cosi-Stefanescu de Reggio Emilia, en donde recibe también folklore e historia de la danza.

Descubre la danza contemporánea en Bruselas, primero en el MUDRA de Maurice Bejart y posteriormente en la Escuela del Ballet Contemporain de Bruxelles dirigida por Karmen Larumbe, donde recibe formación en técnicas Graham y Limón, así como de la propia Larumbe, además de improvisación, composición coreográfica y música. Trabaja como bailarina y mano derecha de Karmen hasta su fallecimiento en 1995. Un año después, Juan de Torres y ella fundan lo que hoy es LARUMBE DANZA.

Desde su estreno como coreógrafa en 2001 ha creado ocho producciones incluyendo colaboraciones con varios artistas como Cesc Gelabert, Sol Picó o Teresa Nieto, además de varias piezas por encargo, a nivel nacional e internacional. Una de ellas, hace parte del repertorio del programa pedagógico TRASDANZA organizado por la Asociación de Profesionales de la Danza de Madrid. Su estilo incorpora las fuertes influencias de las técnicas universales con las que se ha formado, para romperlas, en una evolución extremadamente personal, en constante reivindicación del instinto, del origen, el sentido del movimiento y el rechazo a los códigos.

A nivel docente, es creadora y coordinadora de los programas pedagógicos, de inclusión social y campañas escolares que Larumbe realiza dentro de las actividades de la compañía en residencia, colaborando asimismo con la Obra Social de Caja Madrid. Ha sido profesora de ballet clásico, danza contemporánea y repetidora durante toda la etapa del Ballet Contemporain de Bruxelles, y profesora de técnica corporal en la Real Escuela Superior de Canto y el Conservatorio Superior de Música de Madrid. También ha sido profesora invitada de danza contemporánea e investigación coreográfica en diversas instituciones nacionales e internacionales tales como la Asociación de Profesionales de la Danza de Madrid, la Universidad Carlos III de Leganés, la Universidad DAMS de Roma, o la Academia de las Artes Escénicas, HAMU, de Praga.

Junto a Juan de Torres colabora en diferentes producciones operísticas nacionales e internacionales como coreógrafa, con directores de escena tales como Hugo de Ana, Sergio Renán, Bernard Broca y Henning Brockhaus. También ha participado en spots y campañas publicitarias, además de coreografiar videoclips musicales.



# LARUMBE *danza*

## COMPAÑÍA RESIDENTE en COSLADA

Centro Cultural Margarita Nelken

Av. Príncipes de España S/N

28823 Coslada – Madrid

Tel. 91 669 68 58

Mov. 652 953 755

Fax 91 672 38 57

promocion@larumbedanza.com

www.larumbedanza.com

En colaboración con:



Pertenece a:

